

TROCKENSAUGER  
DRY VACUUM CLEANER  
ECOBBLACK S9Q



ARCORA INTERNATIONAL GmbH

Marsstraße 9 Aschheim bei München 85609 Germany

phone: +49 (0)89 14 33 29 3-0 fax: +49 (0)89 14 33 29 3-29

mail: [info@arcora.de](mailto:info@arcora.de) [www.arcora-group.com](http://www.arcora-group.com)





## GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Die Gebrauchs- und Wartungsanleitung liefert Ihnen die für einen sicheren und richtigen Gebrauch sowie für die Wartung erforderlichen Informationen.

Das Handbuch an einer Stelle aufbewahren, an der es einfach von der Person, die das Gerät benutzt, konsultiert werden kann.

### GEBRAUCH

Das Gerät ist für die professionelle Reinigung, wie im vorliegenden Gebrauchshandbuch angeführt bestimmt. Jeder davon abweichende Gebrauch, insbesondere das Ansaugen von gesundheitsschädlichem Material, ist ausdrücklich verboten.

### ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

Das vorliegende Gerät wurde fachgemäß und gemäß den allgemeinen Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte hergestellt. Bei der Herstellung wurden die erforderlichen Schutzeinrichtungen entsprechend den Europäischen Sicherheitsvorschriften berücksichtigt. Halten Sie sich stets genau an die im Gebrauchs- und Wartungshandbuch angeführten Anleitungen. Anderenfalls könnten auch schwere Schäden die Folge sein.

Alle unsere Geräte sind mit internationaler Risikenversicherung ausgestattet.

#### 1) Gefahrenquellen - Strom/Spannung - Achtung: Gefahr!

Der Kontakt mit elektrischem Strom kann Schockzustände mit schweren Gesundheitsschäden verursachen bzw. sogar zum Tod führen. Niemals beschädigte Kabel berühren. Bevor man irgendeinen Eingriff am Gerät vornimmt, immer den Schalter ausschalten und den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Beschädigte Kabel sofort auswechseln.

#### 2) Unzweckmäßiger Einsatz des Geräts

Jeglicher Einsatz des Geräts, der nicht in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung vorgesehen ist, ist unzulässig. Der Einsatz des Gerätes ist verboten, wenn es sich in schlechtem Zustand befindet oder folgende Voraussetzungen nicht gegeben sind:

- Die Schutzabdeckungen dürfen weder abgenommen noch überbrückt werden.
- Änderungen am Staubsauger sind verboten.
- Für das Auswechseln defekter elektrischer Kabel dürfen ausschließlich Originalkabel verwendet werden.
- Die Anschlußteile an das Stromversorgungsnetz bzw. elektrische Verlängerungen müssen zumindest spritzwassergeschützt sein.
- Die Maschinen müssen an eine Steckdose mit Motorschutzschalter mit zumindest 10A für Staubsauger angeschlossen werden.

#### 3) Organisatorische Punkte

Der Betreiber muss sich vergewissern, dass

- der Staubsauger ausschließlich von befugtem und geschultem Personal verwendet wird;
- die Arbeitssicherheitsvorschriften beachtet werden;
- jede weitere Vorschrift betreffend den Einsatz des Geräts sowie eventuelle interne Vorschriften des Käuferunternehmens beachtet werden;
- das Personal für den richtigen Einsatz des Geräts unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte entsprechend geschult ist;
- das für den Gebrauch des Geräts zuständige Personal das Gebrauchs- und Wartungshandbuch durchliest und versteht.
- Die Zuständigkeitsbereiche betreffend Gebrauch, Wartung und Reparaturen müssen unmißverständlich vergeben und eingehalten werden.
- Jeglicher Defekt bzw. Schaden muß unverzüglich dem zuständigen örtlichen Kundendienst mitgeteilt werden.

#### 4) Not-Einrichtungen - Im Notfall:

- Den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
- Augenblicklich die entsprechenden Erste-Hilfe-Maßnahmen treffen.

Im Falle eines Unfalls verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, ohne es zuvor von einem befugten Techniker der Firma überholen zu lassen.

#### 5) Vorgangsweise für die erste Inbetriebnahme

Lieferung, Sicherheitsvorschriften, Gebrauch, Wartung sowie Anleitungen für die erste Inbetriebnahme werden im Gebrauchs- und Wartungshandbuch behandelt. Der Käufer ist für die entsprechende Schulung des Personals für den Gebrauch des Geräts verantwortlich.

### WICHTIG

Vor dem Einsatz des Staubsaugers folgende Punkte beachten:

- Falls Sie beim Öffnen der Verpackung Beschädigungen feststellen, setzen Sie bitte den Verkäufer darüber in Kenntnis.
- Gewisse Zubehörteile werden in den Behälter des Staubsaugers gelegt, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden. Diese müssen aus dem Behälter genommen werden, bevor man den Staubsauger in Betrieb nimmt.
- Die Spannung muss dem auf dem Schild des Staubsaugers angegebenen Wertentsprechen.

## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Achtung: Die Steckdosen müssen geerdet sein.

- Kontrollieren, ob die Spannung, die auf dem am Gerät angebrachten Schild angegeben ist, mit der Netzspannung übereinstimmt.  
Achtung: Der Staubsauger darf niemals für warme Asche, explosive Flüssigkeiten, Säuren und nicht verdünnte Lösungsmittel, einschließlich Petroleum, Verdünnungsmittel und Brennöle verwendet werden. In der Saugturbine könnten diese explosive Dämpfe entwickeln.

Unverdünntes Azeton sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel können die Materialien, aus denen das Gerät hergestellt ist, korrodieren.

Achtung: - Für die Reinigung bzw. für das Auswechseln von Ersatzteilen muss man den Staubsauger ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Das Stromversorgungskabel muss immer sorgfältig auf Schäden kontrolliert werden.
- Der Staubsauger darf nicht verwendet werden, wenn sich das Stromkabel nicht in einwandfreiem Zustand befindet.
- Für das Ansaugen von Staub muss man immer kontrollieren, ob der Filter im Inneren des Staubsaugers angebracht ist.
- Keine schaum erzeugenden Reinigungsmittel verwenden.
- Den Staubsauger nicht mittels Wasserstrahl reinigen. Das Wasser könnte in den Zylinderkopf eintreten und diesen beschädigen.

## GEBRAUCH

### 1) Vorgang vor dem Gebrauch

- Der Schlauch in das Anschlußstück des Staubsaugers einführen, bis er fest sitzt. Kontrollieren, ob der Dichtungsring richtig positioniert ist.
- Die für den gewünschten Einsatz erforderlichen Zubehörteile anbringen.

### 2) Transport

Zur Vermeidung von Beschädigungen des Geräts während des Transports mit dem Auto oder Lkw muss der Staubsauger in der dafür vorgesehenen Verpackung transportiert werden.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Achtung: Bevor man irgendeinen Wartungseingriff am Gerät durchführt, immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

### NORMALE WARTUNGSEINGRIFFE

- Den Staubsauger außen und innen reinigen.
- Die Dichtung reinigen, die am Deckel des Zylinderkopfes angebracht ist.
- Die Leitungen sowie das Stromkabel kontrollieren.

Im Falle einer reduzierten Saugleistung:

- Den Filter kontrollieren.

WICHTIG: FALLS MAN DEN FILTER MIT WASSER REINIGT, MUSS MAN SICH VERGEWISSEN, DASS ER VOLLKOMMEN TROCKEN IST, BEVOR MAN IHN NEUERLICH IN DEN STAUBSAUGER EINSETZT.

### STÖRUNGEN, DIE AM STAUBSAUGER AUFTRETEN K ÖNNEN

DEFEKT	URSACHE	LOESUNG
Der Motor läuft nicht an	Strom fehlt	Sicherung, Stecker sowie Stromkabel kontrollieren
Die Saugleistung lässt langsam nach	Filter, Bürste, Saugleitung verschmutzt	Die Ansaugung kontrollieren
Die Saugleistung lässt schnell nach	Papierfilter oder Behälter voll	Den Filter auswechseln, den Behälter leeren
Der Staub wird beim Saugen weggeblasen	Filter nicht richtig oder defekt	Filterring kontrollieren,, Filter auswechseln

## GARANTIE

Die Garantiebedingungen werden hierunter bestimmt. Andersfalls wird die Garantie in der Auftragsbestätigung bestimmt.

### GEGENSTAND DER GARANTIE

Der Staubsauger wurde für einen langfristigen und problemlosen Gebrauch ausgelegt und hergestellt. Falls es zu Problemen während der Garantiezeit kommt, werden diese Teile kostenlos ausgetauscht.

Die Garantie gilt für die Teile, die mit fehlerhaftem Material gebaut sind, ein Bearbeitungsfehler haben oder falsch montiert sind.

Die Garantie gilt nicht für die Teile , die gebrochen oder verbraucht sind weil/für:

- Der Anwender die Gebrauchsanweisungen (dieses Handbuch) nicht gelesen hat;
- Nicht ordnungsgemäße Wartung
- Der Anwender keine originale Ersatzteile verwendet hat;
- Teile die normal abnutzen, z. B. Bürsten usw.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Garantie gilt für 24 Monate nach der Lieferung. Die Garantie wird nicht verlängert nachdem Reparaturen oder Ersetzungen gemacht worden sind.

## **GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR DIE GARANTIE**

Der Anwender soll das defekte Teil zurück senden, um das Problem überprüfen und die Garantie zu erkennen. Die Reparatur oder der Austausch im Rahmen der Garantie, erfolgt in der Werkstatt, bei Dritten oder vor Ort. Falls die Reparatur oder der Ersatz beim Kunden erfolgt, sind alle die Kosten zu Lasten des Kunden, z. B.

Strom, Support-Mitarbeiter, Kosten für die Reise, Unterkunft und Verpflegung des Technikers, zu berechnen.

## **AUSSCHLUSS**

Die Ersatzteile die normalerweise verbrechen oder die Teile, die keine bestimmte Dauer haben, sind von der Garantie ausgeschlossen.

## **RÜCKSENDUNG DER WARE**

Wenn Ware als Garantieumtausch zurückgeschickt wird, ist es erforderlich, dass sie vor dem Versand eine schriftliche Genehmigung von der technischen Abteilung erhalten.

Die fehlerhaften Komponenten müssen richtig verpacken werden, um Transportschäden zu verhindern. Die Komponenten müssen ab Lager geliefert werden, mit folgenden Angaben:

- **Seriennummer von dem Schild;**
- **Kodenummer und die Lage der Komponenten im Ersatzteilebuch beschrieben;**
- **Beschreibung von dem Mangel und die Art und Weise, wie es passiert ist.**

-Die fehlerhaften elektrischen oder elektronischen Teile müssen separat zu den anderen Teilen geschickt werden. Die Abfälle mit gefährlichen Stoffen müssen getrennt vom restlichen Müll entsorgt werden und sind nach der Richtlinie 2002/96/CEE zu recyceln.





## OPERATING INSTRUCTIONS

These operating instructions provide you with all information necessary for correct, safe and prescribed usage and maintenance of the series DRY VACUUM CLEANER. They must be kept where they are accessible to the user at all times.

### PRESCRIBED USAGE

This machine is designed for the professional cleaning according to these operating instructions. Any other usage, in particular, for the removal of types of dust which may be dangerous to health, is prohibited.

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is designed and constructed according to the present state of the art and recognised technical safety standards. It is fitted with protective devices, following safety European standard rules. Dangers can occur in spite of this, in particular in the case of maloperation or non-compliance with the specifications and information in the operating instructions. All our equipments are covered by international assurances against risks.

#### 1) Sources of danger

- Electrical voltage / Electric current
- Warning: Danger

Contact with voltage or current carrying parts carries the risk of electric shock which can result in serious injury or even death. Never touch damaged cables. Always switch off and disconnect the power supply before carrying out any work on the machine. Replace faulty cables immediately.

#### 2) Improper usage

Any usage of the machine for a purpose not covered under the "Prescribed usage" or contractually agreed purpose is not permissible. The use of the machine in an unserviceable condition or not in compliance with the following prescription is prohibited:

- Protective devices must not be removed or bypassed.
- Conversions and modification to the machine are not permitted.
- Defective supply cables are only to be replaced by original cables.
- Coupling elements between mains supply or detachable extension cables must be at least splashproof.
- The machine is to be fitted with a type H circuit breaker for rated current of 10 A for the vacuum with 1 or 2 motors and 15 A for 3 motors.

#### 3) Organisational points

It is the responsibility of the operator to ensure that:

- The machine is used only by personnel who have been instructed in its handling and authorised to use it.
- The recognised occupational safety regulations are observed.
- Any further national or internal company regulations are observed.
- All users are acquainted with the safety regulations and trained in the use of the specific machine.
- All users have read and understood the operating instructions.
- Responsibilities for the operation, maintenance and repair of the machine are clearly assigned and observed.
- Faults and damage are immediately notified to the Service Agent of.

#### 4) In the case of an emergency

- Pull out the mains connector plug.
- Immediately apply recognised first-aid measures.

After incidents, do not resume operation with the machine until it has been inspected by authorized technical.

#### 5) Operating for the first time

Delivery, instruction on safety rules, handling and maintenance as well as operation for the first time must be carried following the specification of this instruction book. The operator is responsible for instructing the users.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS CONCERNING OPERATING AND MAINTENANCE ARE DETAILED IN THE RELEVANT SECTIONS AND MUST BE COMPLIED WITH!

### IMPORTANT NOTES

BEFORE STARTING TO USE THE CLEANER PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING POINTS:

- If you should discover any damage when unpacking the cleaner please inform your sale agency.
- Certain parts are packed in the tank to protect them from damage. These should be removed before the cleaner is put into use.
- The supply voltage must be the same as that shown on the nameplate.

### ELECTRICAL CONNECTION AND SUPPLY

WARNING: - This appliance must be earthed!

- Check that the supply voltage details given on the rating plate are in accordance with your electricity supply.

CAUTION!

- The cleaner should never be used for picking up hot ashes, explosive fluids or undiluted acids or solvents. These include petrol, paint thinner and heating oil, all of which can generate explosive mixtures or vapours when swirled together with the suction air. Acetone, undiluted under acids and solvents would attack the materials from which the machine is made.

## WARNING NOTE

- For cleaning or servicing the cleaner or when replacing parts, the motor should be switched off and the connecting plug be withdrawn from the socket.
- Care should be taken to ensure that the connecting cable is not damaged by being driven over, crushed, strained, etc.
- The connecting cable should be regularly checked for any signs of damage or ageing.
- The machine must not be used if the connecting cable is not in a proper condition.
- For suction of dry dust, check that the filter is in the vacuum cleaner, also for draw up liquids care to take out the filter from the vacuum cleaner.
- Do not use foaming chemical.
- Do not clean the vacuum with a water pipe to avoid that water get through the vacuum head.

## UTILIZATION

### 1) First operation before use

- Introduce the flex hoses in the hole of the machine until the click insert. Look that the seal ring is on right position.
- Put the accessory that you need on the hoses.

### 2) Transport

- To avoid damage during the transport by car or by truck, the vacuum cleaner must be put inside his original package.

## MAINTENANCE AND CLEANING ATTENTION

Take out the plug before any maintenance operation on the head of the machine.

### NORMAL OPERATION OF MAINTENANCE:

- Clean the vacuum cleaner inside and outside.
- Clean the rubber which is in the cover of the head.
- Check the hoses and the electric cable.

### IF LOOSE POWER

- Check the filter.

**IMPORTANT: IF YOU CLEAN THE FILTER MICROWEB WITH WATER, WAIT THAT IT IS DRY BEFORE TO INSERT IN THE VACUUM AGAIN.**

## TROUBLE SHOOTING

FAULT	CAUSE	REMEDY
Motor (suction turbine) does not start	No electrical power	Check fuse, cable, plug and socket
Suction slowly decreases	Filter, nozzle, suction hose or extension tube blocked	Check and clean
Suction suddenly decreases	The paper filter bag or the tank is full	Switch off the cleaner and empty
Dust escapes when cleaning	Filter incorrectly or defective	Check filter sealing. Replace filter

**ECOBLOCK S9Q VACUUM CLEANER MUST BE USED ALWAYS WITH PAPER OR TEXTILE BAG**

## WARRANTY

Warranty conditions are stated as below when not differently specified in the order confirmation.

### WARRANTY OBJECT

The machine has been designed and built for a long-lasting use without relevant problems. Anyway, if problems arise during the warranty period, is engaged to repair or substitute for free those parts that are broken or damaged by defective materials, working defects or imperfect assembly.

Warranty is not given for parts whose early breaking or wear and tear are due to:

- Non-respect of instructions included in this manual;
- Breaking and/or changes made up without approval;
- Not-use of genuine spare parts; Interventions made up by unauthorised personnel;
- Missing maintenance;
- Natural calamities.

Its purchasers and its suppliers have the same warranty for the electric and expendable materials that are sold by external suppliers.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty is granted for 24 months since the machine delivery date. This is a single warranty term and it cannot be extended.

## EXCEPTIONS

Expandable materials like brushes, squeegee blades and materials whose lifetime cannot be predetermined are not under warranty.

## APPLICATION MODALITY

Defective components must be sent back to in order to establish the anomalies causes and apply therefore the warranty. Repair and replacement under warranty will be done in workshop, by third parties or in loco. In case of repair or replacement in loco, energy sources and the use of particular equipment have to be paid by the customer himself.

## GOODS TO BE RETURNED

In case of goods to be returned for warranty replacement, it is necessary to have a written acceptance from technical department before sending them.

All defective parts must be carefully packed in order to avoid further damages during transport.

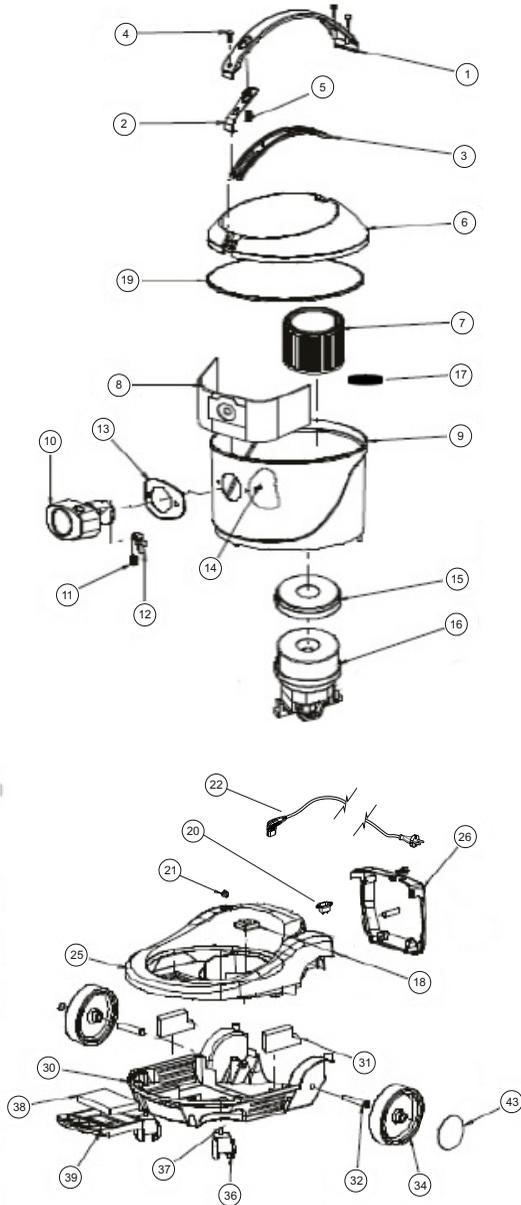
Goods must be shipped ex-warehouse and followed by :

- **serial number of the equipment where they were installed on;**
- **item code of the defective part;**
- **detailed description of the defect and of the conditions where it happened.**

-In case of defective electric or electronic goods, please return them separately from other materials, in order to help us in dividing dangerous wastegoods and recycle the (RAEE) as DER 2002/96/CEE LOW

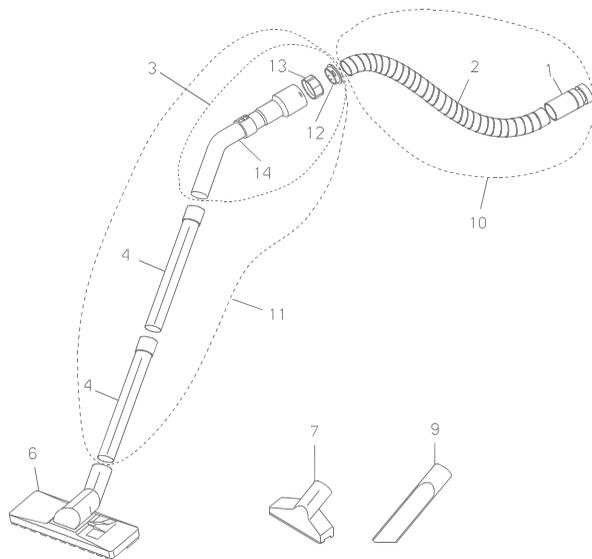


# ERSATZTEILE - SPARE PARTS



N.Posit	Code	Qta	Bezeichnung	Description
S9Q 01	CZ010	1	KUNSTSTOFFGRIFF	PLASTI HANDLE
S9Q 02	CC016	1	VERZINKTER HAKEN	GALVANIZED
S9Q 03	CZ009	1	KUNSTSTOFFGRIFF	PLASTI HANDLE
S9Q 04	VA251	3	SCHRAUBE	SCREW
S9Q 05	ML136	1	FEDER	SPRING
S9Q 06	CZ005	1	DECKEL	COVER
S9Q 07	FT053	1	EINSATZLFILTER	CARTRIDGE FILTER
S9Q 08	SF815	1	SACK PAPIER	PAPER FILTER BAG
S9Q 09	CN114	1	SCHAFT	ABS SHAFT
S9Q 10	BC007	1	STUTZEN	UNION
S9Q 11	ML137	1	FEDER	SPRING
S9Q 12	SE004	1	HEBEL	LEVER
S9Q 13	GO044	1	STUTZENDICHTUNG	UNION BASKET
S9Q 14	VA225	2	SCHRAUBE	SCREW
S9Q 15	GR157	1	L-DICHTUNG	MOTOR GASKET
S9Q 16	MO471	1	ANSAUGMOTOR	SUCTION MOTOR
S9Q 17	TO007	1	FILTER	FILTER
S9Q 18	GR163	1	L-DICHTUNG	MOTOR GASKET
S9Q 19	GO045	1	POL.KUNSTSTOFF	POLIESTIC MAT.
S9Q 20	RT642	1	SOCKET	SOCKET
S9Q 21	IN103	1	SCHALTER	SWITCH
S9Q 22	TN087	1	KABLE	CABLE
S9Q 25	DF011	1	SCHEIBE	DISC
S9Q 26	CZ018	1	DECKEL	COVER
S9Q 30	CB010	1	KAPPE	BASE D.420
S9Q 31	FO043	2	POL. KUNSTSTOFF	POLIESTIC MAT.
S9Q 32	AS021	2	ACHSE	AXLE
S9Q 34	RT141	2	RAD	WHEEL
S9Q 36	RT165	2	RAD	WHEEL
S9Q 37	BS006	2	RAEDERBUCHSE	ROTAT.WHEELS BUSH
S9Q 38	FO044	1	POL. KUNSTSTOFF	POLIESTIC MAT.
S9Q 39	PI103	1	FILTERTRAGERFACH	FILTER SUPPORT SLIDE
S9Q 43	CF016	2	RADAERSPERREKASTEN	WHEEL LOCK. CASING

## ZUBEHÖR - ACCESSORIES



N.Posit	Code	Qta.	Bezeichnung	Description
K43.01	EE802N	1	SCHLAUCH, SCHWARZ	ROTATING SLEEVE
K43.02	FF001N	1	SCHLAUCH, SCHWARZ	FLEX. PIPE D.32
K43.03	RR011	1	KRUEMMER	CURVE
K43.04	HH001	2	ROHR	NOT FLEXIBLE PIPE
K43.06	ZZ005	1	BUERSTE	BRUSH
K43.07	ZZ011N	1	BUERSTE	BRUSH
K43.08	ZZ021N	1	PINSEL	BRUSH
K43.09	LL001N	1	FLACHLANZE	FLAT LANCE
K43.10	KT032	1	SCHLAUCHZUS	FLEX. PIPE ASSY
K43.11	KC012	1	DOPPELBOGENZUSAMMENBAU	DOUBLE BEND ASSY
K43.12	PI083	1	SUPPORT GITTER	PRESSARE STOP
K43.13	GH033	1	GITTER	PRESSARE
K43.14	PI094	1	KRUEMMER	CURBE
K43.21	ZZ031	1	BUERSTE	BRUSH
K43.22	ZZ041	1	BUERSTE	BRUSH
K43.23	SF816	1	PAPIERSACK	KIT PAPER BAG 10pcs
K43.24	SF815	1		PAPER BAG

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / TECHNICAL CHARACTERISTIC

<b><u>ECOBBLACK S9Q</u></b>	
Art.-Nr.:	EBS9Q
SPANNUNG / VOLTAGE	230 V/ 50Hz
LEISTUNG / POWER	900 W
UNTERDRUCK / DEPRESSION	2500 mmH2O / 250 mbar
KAPAZITÄT / CAPACITY	7 l
LUFTFÖRDERMENGE / AIR FLOW	53 l/s
GEWICHT / WEIGHT	7 kg
KABELLÄNGE / CABLE LENGTH	10 m
LAUTSTÄRKE / DECIBEL	68 dB
FILTER / FILTER	Microfiber Filter
MASSE / DIMENSIONS	33 x 40 x 40 cm

